Why do I get email returned as undeliverable for messages I didn't even send?

Before we can answer this question, it is important to know that it is very easy to forge things like the To: and From: lines with email. Just because the From: line says it came from you doesn't mean you actually sent it, or that it came from someone using your account. It may well just mean that someone forged the From: line so it looked like it came from you. There is more information about this in the Forging Email KB page.

Spammers and virus writers try all kinds of techniques to get you to read their spam and open their virus attachments. In the case of a virus, you are probably much more likely to accidentally open a virus-laden attachment if it looks like it was sent by someone you know. For this reasons, many viruses go into the address book of the infected machine and send the virus by email to all the addresses listed and forge the From: line of the email to appear to be from other people listed in the address book. If the email address of the intended recipient is not valid, the message bounces back to the forged sender. So, you may get such bounces returned to you even when you had nothing to do with sending the email. Unfortunately, this is the result of the lack of authentication in email and there isn't really anything you can do about it.

The same techniques are used by the spammers. They may have a list of thousands of email addresses and may select addresses in the list to throw in the From: line. One advantage for them of doing this is that even an invalid recipient address may end up bouncing to a valid From: address so someone still gets their junk. Furthermore, you may be more likely to look at the spam content if it arrives looking like something you sent. So, if you get an email that looks like a bounced return of something you sent you may be curious and actually read the email (which you probably wouldn't do if it was just a conventional spam message with the Subject of MAKE MONEY FAST).

We have also seen spammers send email that just looks like a bounce. It wasn't ever rejected by any mail server, but it is crafted so that you can't easily tell.

As with most spam and viruses, it is often very difficult to track these back to the original senders and equally difficult to figure out who to complain to. You are probably better off just deleting them.